

JOURNALISMUS BIBLIOTHEK

Andreas Elter / Christian F. Trippe

# Ausland

Basiswissen für die Medienpraxis

HERBERT VON HALEM VERLAG

## **Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte  
bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Andreas Elter / Christian F. Trippe

**Ausland.**

**Basiswissen für die Medienpraxis.**

Journalismus Bibliothek, Bd. 2

Köln: Halem, 2016

Die *Journalismus Bibliothek* wird herausgegeben von  
Stephan Weichert, Andreas Elter und Martin Welker.  
Leitender Herausgeber des vorliegenden Bandes *Ausland*  
ist Andreas Elter.

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung  
sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in  
irgendeiner Form (durch Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren)  
ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder unter  
Verwendung elektronischer Systeme (inkl. Online-Netzwerken) gespeichert,  
verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

© 2016 by Herbert von Halem Verlag, Köln

ISBN 978-3-86962-017-6

ISSN 2194-914X

<http://www.halem-verlag.de>

E-Mail: [info@halem-verlag.de](mailto:info@halem-verlag.de)

LAYOUT und SATZ: Herbert von Halem Verlag

REDAKTION: Herbert von Halem Verlag

DRUCK: docupoint GmbH, Magdeburg

GESTALTUNG: Claudia Ott Grafischer Entwurf, Düsseldorf

Copyright Lexicon ©1992 by The Enschedé Font Foundry.

Lexicon® is a Registered Trademark of The Enschedé Font Foundry.

## VORWORT DER HERAUSGEBER

Kaum ein anderes Berufsbild im Journalismus scheint so attraktiv wie der Auslandsjournalismus. Viele Studierende und Berufseinsteiger träumen davon, einmal in einem fremden Land zu arbeiten, die ›weite Welt‹ kennenzulernen und damit – bei einem interessanten und abwechslungsreichen Job – Geld zu verdienen. Dem Auslandsjournalismus haftet der Nimbus der Exotik, der Unabhängigkeit und freien Entfaltung der Persönlichkeit an: Fernab von Redaktionszwängen und dem Korsett enger Dienstpläne entdeckt der Auslandsjournalist spannende Themen, setzt die Agenda politischer Ereignisse oder unternimmt ausgedehnte Recherchereisen, von denen er pittoreske Reportagen und Dokumentationen mitbringt. Auch dies sind weit verbreitete Idealvorstellungen; Auslandsjournalist zu sein ist für viele noch immer ein Traumberuf. Doch – man ahnt es schon – bei diesen Erwartungen handelt es sich häufig um Klischees, Wunschvorstellungen, um Träume und Projektionen. Auf jeden Fall immer um Fremdzuschreibungen. Wer selbst einmal eine Zeit als Journalist im Ausland verbracht hat, weiß: Ganz so ist es nicht. Allerdings ist der Beruf tatsächlich immer noch spannend und abwechslungsreich.

In diesem Band bieten die Autoren, Andreas Elter und Christian F. Trippe, einen kenntnisreichen Überblick über den deutschen Auslandsjournalismus in der Praxis und aus Sicht der Wissenschaft, beäugen Funktionen und Leistungen, zeigen Problemfelder auf und lassen angesehene Praktiker zu Wort kommen. Zahlreiche Tipps und Checklisten für den Berufseinstieg runden den Band ab. So wird ein weiter Bogen gespannt,

um sich dem Facettenreichtum dieses Berufsfeldes anzunähern. Außerdem nehmen die Autoren die Veränderungen und Herausforderungen sowie die Zukunftsentwicklungen des Berufsfeldes in Augenschein. Dieser Band ist also im besten Sinne ein Lehr- und Handbuch, das sowohl für an der Praxis orientierte Leser als auch für die Ausbildung und Lehre von Interesse und Relevanz sein dürfte.

Zuletzt noch ein Hinweis in eigener Sache: Die für den Auslandsjournalismus so zentralen Themen ›Krisen, Kriege und Katastrophen‹ werden in diesem Band zwar angerissen, aber bewusst nicht näher vertieft, da es in der Reihe Journalismus-Bibliothek einen eigenen Band *Krisen* von Gerhard Kromschöder und Stephan Weichert gibt, der sich ausschließlich diesem Themenfeld widmet (► dazu Band 3 der *Journalismus Bibliothek*).

Diese Trennung erscheint uns als Herausgeber sinnvoll, da nicht zuletzt während der Arbeit an diesem Auslandsband in den Jahren 2013 und 2014 die internationalen Krisen und weltweit neue ›Brandherde‹ die Schlagzeilen bestimmt haben. Dabei denken wir unter anderem an den Terrorismus des sogenannten ›Islamischen Staates (IS)‹, den Bürgerkrieg in Syrien oder an die Ukraine-Krise. Kurz um: Die Krisen- und Kriegsberichterstattung, die schon immer zum Auslandsjournalismus gehörte, ist sogar noch wichtiger geworden. Eine eigene (Neu-)Beschäftigung mit diesem Themenfeld ist daher angeraten.

Die Herausgeber

Hamburg, Nürnberg, Mannheim im Oktober 2015

# INHALT

VORWORT DER HERAUSGEBER	5
<b>1. EINFÜHRUNG: AUSLANDSJOURNALISMUS ALS FACHRESSORT</b>	<b>15</b>
1.1 Kleine Geschichte des Auslandsjournalismus – die historischen Wurzeln	22
▶ Sie schrieben Geschichte – Augenzeugen des Schreckens	27
1.2 Was soll Auslandsjournalismus? Funktionen und Leistungen	29
▶ So komisch wie tragisch: Auslandskorrespondenten als Zielscheibe von Satire	30
<b>MEILENSTEINE DES AUSLANDSJOURNALISMUS</b>	
▶ Schabowskis Zettel, Ehrmans Erzählungen	35
▶ Crossing Borders: Europäisches TV oder TV in Europa?	37
▶ Live, weltweit, 24 Stunden am Tag: CNN als Vorbild	40
<b>2. AUFGABENFELDER UND PROBLEMBEREICHE</b>	<b>44</b>
2.1 Themen und Termine – Kernbereiche der Berichterstattung	45
2.2 Besonderheiten des Auslandsjournalismus	50

2.3	Der Start ins fremde Berichtsgebiet	62
	<b>CHECKLISTEN FÜR AUSLANDSJOURNALISTEN</b>	
	▶ Gipfelstürmer – Berichte von internationalen Großveranstaltungen	71
	▶ Wer im Ausland hilft	74
	▶ Weder Agent noch Botschafter – Rollenspiele im globalen Dorf	76
	<b>DIE GESCHICHTE HINTER DER GESCHICHTE</b>	
	▶ Recherche im Reich der Zensoren – Chinesische Begegnungen der anderen Art	78
	▶ Breaking News statt Feature – Das Erdbeben in Kaschmir	83
	<b>EIN EXPERTE SPRICHT</b>	
	▶ Im Zentrum der Superpower – Arbeitsalltag in Washington D.C.	87
3.	<b>AKTEURE UND FORMATE – MACHER UND MÄRKTE</b>	91
3.1	Daheim und unterwegs – Wer berichtet über das Ausland?	92
3.2	Feste Sendepunkte und freie Seiten – Formate und Publikationsorte	100
3.3	Kleine Typologie der Auslandsreporter	107
3.4	Wer interessiert sich eigentlich für Auslandsjournalismus? Publika und Rezipienten	112
	<b>PFLICHTPROGRAMM</b>	
	▶ Welche Medien muss ein Auslandsjournalist im Blick haben?	117
	<b>AUSLANDSJOURNALISTEN IM PORTRÄT</b>	
	▶ Der Traditionalist: Klaus Dieter Frankenberger (FAZ)	119
	▶ Die Newcomerin: Natalie Amiri (ARD)	122

4.	<b>ANALYSEN UND FALLBEISPIELE – DIE SICHT DER WISSENSCHAFT</b>	125
4.1	Auslandsjournalismus unter der Lupe: Überblick über den Forschungsstand	125
4.2	Wer beschäftigt sich mit Auslandsjournalismus?	127
4.3	Themenfelder der Forschung	129
4.4	Afrika-Berichterstattung: <i>Journalisten der Finsternis</i>	133
4.5	Profiling von Auslandskorrespondenten	134
4.6	Der internationale Vergleich: Wenig Unterschiede bei den Themen	136
4.7	Fazit	137
	<b>DIE GESCHICHTE HINTER DER GESCHICHTE</b>	
	▶ Skandale in Brüssel – Recherchen gegen ein Schweigekartell	140
	▶ »Streik« bei den Genossen – keine Zeile für die taz	143
	▶ Cecilia und die Krankenschwestern – Außenpolitik als Inszenierung	146
	<b>DREI FRAGEN, DREI ANTWORTEN</b>	
	▶ Christoph Wanner (N24 Moskau und weltweit) – Parachuting als journalistische Notlösung	149
	▶ Michael Stabenow (FAZ) – die europäische Sichtweise	152
	▶ Diana Zimmermann (ZDF) – Kulturschock Lerchenberg	156
5.	<b>AUSLANDSJOURNALISMUS HEUTE UND MORGEN: BEWERTUNG UND AUSBLICK</b>	160
5.1	Vom Korrespondenten (zurück) zur Korrespondenz?	160
5.2	Sieben Überlegungen zum Auslandsjournalismus der Zukunft	165
	▶ Best Practice – Innovation Leader	173

6.	SERVICE	177
6.1	Programme, Stipendien, Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten (Auswahl)	177
6.2	Spezielle Journalistenpreise	185
6.3	Allgemeine Ansprechpartner und Lektüre für Journalisten	187
	<i>Journalistenverbände und Gewerkschaften</i>	187
	<i>Organisationen von und für Journalisten (Auswahl)</i>	187
6.4	Journalistische und publizistische Fachzeitschriften und Internetportale (Auswahl)	188
7.	LITERATURLISTE UND BIBLIOGRAFIE	189



# Journalismus Bibliothek



ANDREAS ELTER / CHRISTIAN F. TRIPPE

## **Ausland.**

### **Basiswissen für die Medienpraxis**

*Journalismus Bibliothek, 2*

2015, Broschur m. Klappe, dt.

EUR(D) 18,50 / EUR(A) 18,95 / sFr. 31,50

ISBN 978-3-86962-017-6

Auslandsjournalisten sind Alleskönner: Heute über die UN-Vollversammlung berichten, morgen über die Eröffnung der internationalen Kunstausstellung, übermorgen über das Endspiel der World Series. In der Regel beginnt ein Journalist seine Karriere nicht im Ausland, sondern durchläuft erst diverse Stationen im Inland. Thematisch spannt der Band einen Bogen von der Geschichte des Ressorts und den Anfängen der Reisereporter bis zu den Veränderungen durch die Digitalisierung und das »Zusammenwachsen der Welt«. Neben dem Überblick über die Arbeit in den verschiedenen Mediengattungen liefert der Band vor allem konkrete Eindrücke aus der Berufspraxis durch Erfahrungsberichte gestandener Auslandsjournalisten, Kollegenporträts sowie vorbildliche auslandsjournalistische Angebote. Zudem erhält der Leser wertvolle Anregungen zur künftigen Entwicklung des Ressorts. Abgerundet wird das Buch durch Checklisten und einen Serviceteil über mögliche Wege in den Beruf des Auslandsjournalisten.



**HERBERT VON HALEM VERLAG**

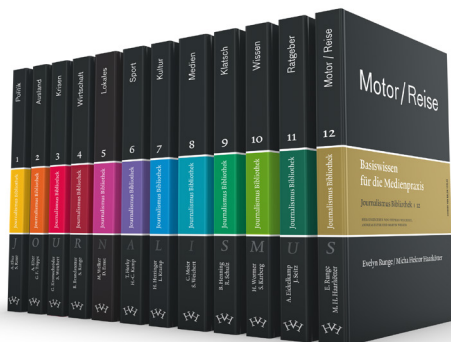
Schanzenstr. 22 · 51063 Köln

<http://www.halem-verlag.de>

[info@halem-verlag.de](mailto:info@halem-verlag.de)



# Journalismus Bibliothek



## Politik

Andreas Elter / Stefan Raue  
ISBN 978-3-86962-016-9

## Ausland

Andreas Elter / Christian F. Trippe  
ISBN 978-3-86962-017-6

## Krisen

Gerhard Kromschöder /  
Stephan Weichert  
ISBN 978-3-86962-018-3 (2016)

## Wirtschaft

Barbara Brandstetter /  
Steffen Range  
ISBN 978-3-86962-019-0 (2016)

## Lokales

Martin Welker / Daniel Ernst  
ISBN 978-3-86962-020-6

## Sport

Thomas Horky /  
Hanns-Christian Kamp  
ISBN 978-3-86962-022-0

## Kultur

Holger Hettinger / Leif Kramp  
ISBN 978-3-86962-021-3

## Medien

Christian Meier / Stephan Weichert  
ISBN 978-3-86962-023-7

## Klatsch

Bettina Hennig / Rike Schulz  
ISBN 978-3-86962-027-5

## Wissen (2016)

Holger Wormer / Sascha Karberg  
ISBN 978-3-86962-024-4

## Ratgeber

Andreas Eickelkamp / Jürgen Seitz  
ISBN 978-3-86962-025-1

## Motor / Reise (2016)

Evelyn Runge / Micha Hektor Haarkötter  
ISBN 978-3-86962-026-8



HERBERT VON HALEM VERLAG

Schanzenstr. 22 · 51063 Köln  
<http://www.halem-verlag.de>  
[info@halem-verlag.de](mailto:info@halem-verlag.de)